

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage , Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau
Québec
K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT

MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Marine Machinery and Services / Machineries et
services maritimes
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
6C2, Place du Portage
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Title - Sujet Bow Thruster CCGS Earl Grey		
Solicitation No. - N° de l'invitation F7049-140235/A		Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client F7049-140235		Date 2014-11-03
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$ML-044-24730		
File No. - N° de dossier 044ml.F7049-140235	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-11-26		Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>		
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Aussant, Marc		Buyer Id - Id de l'acheteur 044ml
Telephone No. - N° de téléphone (819) 934-1386 ()		FAX No. - N° de FAX (819) 956-0897
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

F7049-140235/A

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

044ml

Client Ref. No. - N° de réf. du client

F7049-140235

File No. - N° du dossier

044mlF7049-140235

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---VOIR CI-JOINT---

Solicitation No. - N° de l'invitation
F7049-140235/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client

Amd. No. - N° de la modif.
01
File No. - N° du dossier

Buyer ID - Id de l'acheteur
044ml
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

La modification no. 1 de la Demande de Proposition est émise pour publier les Question et Réponses en date du 3 novembre 2014.

The amendment no. 1 to the Request for Proposal is issued to publish the Questions and Answers as of November 3rth 2014.

Bow Thruster System Replacement for CCGS Earl Grey / Système de Propulseur d'Étrave de Remplacement pour le NGCC Earl Grey

QUESTIONS & ANSWERS/QUESTIONS ET RÉPONSES

RFP/DP: F7049-140235/A

Q#	Ref	Date Reçu / Date Rec'd	Question / Question	Réponse / Answer	Date répondu / Replied date
1	DP – Annexe "A" article 4.3.1.1 RFP – Annex "A" article 4.3.1.1	15-10-2014	<p>Au point 4.3.1.1. <i>Le propulseur doit être un propulseur-tunnel à pas variable, approuvé par une société de classification, équipé de composants structuraux et mécaniques renforcés conformément à la « Cote glace 1A Super » X100 A1 du registre de la Lloyd's ou équivalent du NGCC Earl Grey.</i></p> <p>Une Soumission avec un propulseur avec hélice à pas fixe, contrôlée par un variateur de fréquence, sera-t-elle acceptée ?</p> <p>At the article 4.3.1.1. <i>The Thruster Unit must be of controllable pitch type tunnel thruster, classification society approved, with structural and mechanical components strengthened in accordance with the CCGS Earl Grey's Lloyd's Class Notation X100 A1 "Ice Class 1A Super" vessel or equivalent.</i></p> <p>Will a bid with a fix pitch thruster controlled by a frequency converter be accepted?</p>	<p>Non. Le besoin est pour un propulseur à pas variable.</p> <p>No. The requirement is for a variable pitch thruster.</p>	16-10-2014

Bow Thruster System Replacement for CCGS Earl Grey / Système de Propulseur d'Étrave de Remplacement pour le NGCC Earl Grey

QUESTIONS & ANSWERS/QUESTIONS ET RÉPONSES

RFP/DP: F7049-140235/A

Q#	Ref	Date Reçu / Date Rec'd	Question / Question	Réponse / Answer	Date répondu / Replied date
2	DP		La date de la conférence des soumissionnaires n'est pas indiquée. Pouvez-vous informer s'il y aura une conférence et quand?	Il n'y aura pas de conférence des soumissionnaires	16-10-2014
	RFP	16-10-2014	A Bidder's Conference date is not defined. Can you please advise if/when will it be conducted?	There will be no Bidder's Conference.	